

辞书研究丛书

疑难字词辨析集

辞书研究编辑部编



上海辞书出版社

辞书研究丛书

疑难字词辨析集

辞书研究编辑部编

上海辞书出版社

责任编辑：徐祖友

封面设计：江小铎

疑难字词辨析集

上海辞书出版社出版

(上海陕西北路457号)

上海辞书出版社发行所发行 吴江伟业印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 13 插页 1 字数 288,000

1986年12月第1版 1986年12月第1次印刷

印数：1—5,000

统一书号：7187.6 定价：1.80元

《辞书研究丛书》前言

我国的辞书事业,自党的十一届三中全会以来,有了很大的发展。作为文化建设的一个构成部分,辞书编纂实践和辞书理论研究日益为进展中的社会主义现代化建设所需要。

本丛书在《辞书研究》双月刊继续编辑出版的同时,陆续编辑出版,目的是为辞书的理论建设和有关材料的收集,从而为辞书事业的兴旺发展,在开创辞书研究新局面中多贡献一份力量。

在辞书研究这一总的主题下,随着辞书编纂实践的不断扩展辞书领域和提出新的课题,本丛书的选题必然是多样的。读者的批评和建议也必将促使本丛书不断有所前进。

上海辞书出版社

辞书研究编辑部

1985年1月

编 者 的 话

词义是词汇的灵魂,因而准确、全面、历史地解释和分析词义,不但是词汇研究和教学的重要课题,也是语文词典的主要任务。《辞书研究》“释义探讨”专栏的文章,力图将传统的汉语训诂方法和现代词汇学、语义学研究手段相结合,科学地探索词的意义,分析词的功能,追溯词的本源,并对现有辞书一些词的释义进行商榷探讨,从一个侧面反映了近年来我国语言学界、辞书学界词汇研究的成果,受到了包括语文教学、词汇研究和辞书编写工作者在内的众多读者的欢迎,其中一些文章的意见,已为新出版的或新修订出版的辞书所采纳。应读者的要求,我们精选了“释义探讨”栏中的一部分文章,请作者重加修订补充,又选了一部分尚未在刊物上发表的有关词义探讨的稿件,结集成册,作为《辞书研究丛书》的一种奉献给大家。

诚然,本书所收一百余篇文章所提出的与词典商讨的观点,本身也是一家言,也是可以展开讨论的,本书中就有一些观点截然不同的文章。我们认为只要言之成理,持之有故,就应该提供一定的条件开展争论,这是繁荣学术的必由之途。

如果这本集子对大中学校语文教育工作者、语言研究工作者以及广大语文学习者、爱好者能起一些作用的话,我们的愿望也就得以满足了。

为便于翻检,书后附有按全书所释词首字笔画排列的检索表。

一九八五年九月

目 录

1

《辞书研究丛书》前言	1
编者的话	2
“飞蛾赴火”的本义并不是“自取灭亡”……钱永之 朱若溪(1)	
蔡京称儿子为“公”是怎么回事……鲍廷毅(4)	
“青”是什么颜色……沈亚明(7)	
“酸馅气”与和尚和秀才……蒋 亮(15)	
“阉氏”不仅仅指皇后……王维堤(19)	
“熬”的古义和今义……王庆国(23)	
“抱佛脚”的语源……朱若溪(26)	
说“辈”……黄 敏(28)	
“蹠”(bì)不指跛足……黄金贵(36)	
“鞭长莫及”的本义与喻义……荣耀祥(38)	
元杂剧中的“憋古”……朱恒夫(41)	
怎样理解“不共戴天”……刘瑞明(43)	
“不借”者,鞋也	杨剑桥(45)
“啻”和“不啻”	祝注先(48)
“俶”(chù)应释作“美好”	杨合鸣(51)
“摧藏”的词义	王继如(53)
“当家”也有“本家”的意思	林双华(56)
“掉”是时态助词吗	叶经韬(59)
“断肠”可表示不同的感情	张长明(62)

“𠵹”(è)的一个义项·····	祝注先(68)
说“匪”·····	钱剑夫(71)
说“非”·····	黄敏(78)
“扶桑”指墨西哥·····	廖楚强(85)
“扶桑”指日本·····	朱芳(89)
“辅车相依”的“辅”和“车”·····	张履祥(95)
“肱”的本义及引申义·····	童致和(101)
说“宫”谈“殿”·····	钱剑夫(104)
“工夫”与“功夫”词义不相同·····	沈俊(107)
“工夫”与“功夫”是同义异体词·····	楼观伟(111)
“孤负”与“辜负”不相通·····	锐声(114)
“褐”指什么衣服·····	黄金贵(118)
“护前”不是“护短”·····	吴金华(120)
“黄发”软,“白发”软?·····	林定川(123)
“即”字释义一误·····	李宗桂(126)
“疾”与“疾病”·····	王有布(128)
也谈“疾”与“疾病”·····	刘汉忠(131)
“加”无副词义·····	周复纲(134)
“肩輿”及其同类事物·····	骆瑞鹤(139)
“疆場”,还是“疆場”?·····	沈翰奎(142)
“记念”与“纪念”不完全相通·····	吴辛丑(148)
“交代”不等于“交待”·····	张霭堂(153)
“角弓”是什么弓·····	杨军(156)
姁子·姁婆·《姁婆打》·····	蒋星煜(159)
也释“姁”·····	陈元胜(162)
“究”也可指山溪·····	解荣正(165)
释“鸬”·····	骆宾基(167)

“久”的本义是什么	张雪明(172)
“救火”的结构和词义	李行健(175)
“救火”的词素和词义	陈贤书(178)
“掘阅”不能释作“穿穴”	杨合鸣(185)
“枯”字古今谈	蔡富有(187)
“狼狈”不是狼和狈	张履祥(196)
“勒”有双重意义	祝注先(202)
“黎明”的来源和词义	何金松(204)
“黎明”词义的模糊性	张志毅(209)
“良久”不指“很久”	徐 流 秦 云(212)
“流”没有“求”的意思	法 云(215)
“麻绳拂”，“麻蝇拂”？	郑 异(217)
“前茅”的“茅”不是“草”	鲍善淳(220)
“望其旗靡”之“靡”是什么意思	褚良才(222)
“明日黄花”的喻义和寓义	林 衡(225)
“挠”还有“散”的意义	马晓光(227)
“您”的复数形式	陈元胜(230)
“裙帽”不是裙和帽	张子才(233)
“三驱”就是“三田”吗	李建国(236)
“神理”的义蕴	张启成(239)
“师资”的义项	陈增杰(242)
“势”的名物义	祝注先(245)
“殳”(shū)是一种什么兵器	杨 村(246)
“素车白马”的典故义	徐成志(248)
“睡”有“躺卧”义	董乐生(250)
“她”字的来源	蒙树宏(252)
“它”和“也”	林 菁(255)

“荼”的音义	黄金贵(261)
“往往”可作“纷纷”解释	王云路(263)
“为”“为是”“为复”“为当”	郭在贻(265)
“为寿”与“上寿”	朱声琦(268)
“无害”作“无比”解的原由	王云路(274)
“五眼鸡”与“乌眼鸡”	黄佩文(276)
“玺”(xǐ)不只指帝王印	张学舒(278)
细腰·细行·细君	黄清士(283)
“夏屋”是什么	孙克东(286)
说“燹”(xiǎn)	钱剑夫(288)
“休息”产生的时代	司少华(293)
古书中的“轩”有“厕”义	钱剑夫(295)
“血泪”的说解	张子才(297)
“扬弃”的语词义	徐海清(300)
“夜郎自大”的出处	维 衍(305)
“夜以继日”呢,还是“日以继夜”?	孔祥群(307)
“以”有“使”的意思	郭建荣(309)
“应”训“击”的辨识	赵一生(312)
“囿”(yòu)不能释为“译”	锐 声(316)
“禹鼎”的含义	张志毅(319)
释“再”	甘于恩(323)
“獐”是一种什么动物	傅憎享(328)
“烝”与“报”	蔡镜浩(331)
“峥嵘”是一个多义词	陈增杰(334)
“之”的一个特殊用法	王云路(339)
秦刻石的“中春”及其词义	洪笃仁(341)
“周星”不指十二年	周本淳(348)

“朱弦”、练丝与弦乐器	陈增杰(351)
“主臣”就是“主群臣”	黄仲璋(354)
“主臣”为惶恐谢罪之辞	张振书(357)
“祖腊”是一种什么祭示仪式	解荣正(361)
“嘴”和“口”	祝注先(364)
“撮”的“吸吮”义	骆瑞鹤(368)
“摇马郎”和“游方”	杨 鹞(372)
“气冲斗牛”的“斗”不是“北斗”	郑金法(376)
火铳和礮、砲、炮	张 勇(378)
榴霰弹、霰弹、子母弹、群子弹是同一种炮弹吗 ...	袁成业(383)
“琵琶”的源流	侯广峰(392)
笔画检索	(399)

“飞蛾赴火”的本义并不是“自取灭亡”

钱永之 朱若溪

“飞蛾赴火”，亦作“飞蛾扑火”、“飞蛾投火”、“夜虫赴火”，其词义在各种词书中是这样写的：

【飞蛾赴火】 喻自投死地也。《梁书》：“如飞蛾之赴火，岂焚身之可鄙。” 旧《辞源》

【飞蛾赴火】 喻自取灭亡也。《梁书·到溉传》：“如飞蛾之赴火，岂焚身之可鄙。” 旧《辞海》

【飞蛾投火】 比喻自取灭亡。《梁书·到溉传》：“如飞蛾之赴火，岂焚身之可吝。”元·无名氏《谢金吾》第三折：“我已曾着人拿住杨景、焦赞两个，正是飞蛾投火，不怕他不死在手里。” 《辞海》(1979年版)

【飞蛾投火】 比喻自寻死路。(书证与新版《辞海》完全相同。) 《汉语成语词典》

【飞蛾投火】 比喻自取灭亡。(无书证。) 《现代汉语词典》

根据以上各种辞书，“飞蛾赴火”释文文字虽有不同，词义则都是“自取灭亡”的意思。至于书证，除新版《辞海》及《汉语成语词典》多一条《谢金吾》的，《现代汉语词典》无书证外，其余都采用《梁书·到溉传》中的两句。

但是，《梁书·到溉传》中的两句，是否“自取灭亡”的意思

• 1 •

呢？我们不妨先引上下文看看：

（到溉的孙子苌）早聪慧……尝从高祖幸京口，登北顾楼赋诗，苌受诏便就。上览以示溉曰：“苌定是才子，翻恐卿从来文章假手于苌”。因赐《连珠》曰：“研磨墨以腾文，笔飞毫以书信。如飞蛾之赴火，岂焚身之可吝。必耄年其已及，可假之于少苌。”其见知赏如此。

根据上下文，加以体会，“飞蛾赴火”在这里只是形容“行文的迅速”，并没有什么“自取灭亡”的意思。复查魏收《魏书·崔浩传》，其中也有这样几句：

太宗曰：“刘裕武能何如慕容垂？”浩曰：“裕胜。”太宗曰：“试言其状。”浩曰：“慕容垂乘父祖世君之资，生便尊贵，同类归之，若夜蛾之赴火，少加倚仗，便足立功。”

这一段，还见于李延寿《北史·崔浩传》：“浩曰：‘慕容垂人归之，若夜蛾之投火。’”又见于《资治通鉴》第一百十八卷：“垂藉父兄之资，修复旧业，国人归之，若夜虫之就火，少加倚仗，易以立功。”这两段，与《魏书》所载，文字稍有不同，但意义完全相同。

我们把《魏书》、《北史》、《资治通鉴》中的三段引文，加以体会，“飞蛾赴火”，只能形容鲜卑人在慕容垂的号召下，迅速投奔到他的队伍里去，没有什么“自取灭亡”的意思在内。可见，在六朝时，“飞蛾赴火”，一般都是形容“行动迅速”。而新旧辞书的释文引用《梁书·到溉传》中的两句为书证，而释为“自取灭亡”或“自寻死路”，显然不恰当，或者说，是不符合原意的。

但是，“飞蛾赴火”，又是含有“自取灭亡”的意思的，可看下文：

元·无名氏《谢金吾》杂剧第三折：（原文见上）

【崔甸士云】“夫人息怒，这个是我家买到的奴婢，为他偷了我

家的银壶台盏。他走了，我一向寻他不着。他今日自来投到，岂不是飞蛾扑火，自讨死吃的。” 元·杨显之《潇湘雨》杂剧第二折

一见鲁智深进到厅前，……两边壁衣内，走出三四十个做公事的来，横拖倒拽，捉了鲁智深。你便是哪吒太子，怎逃地网天罗？火首金刚，难脱龙潭虎窟！正是飞蛾投火身倾丧，怒螫吞钩命必伤。

《水浒》第五十八回

这三段引文中的“飞蛾赴火”确不是形容“行动迅速”，而是“自取灭亡”的意思了。而由此可见，“飞蛾赴火”用以比喻“自取灭亡”，是在六朝以后。

因此，我们认为：“飞蛾赴火”，应该有两个义项：一个是“形容行动迅速”，书证引《到溉传》或《崔浩传》；另一个义项为“比喻自取灭亡”，书证见《谢金吾》或《潇湘雨》或《水浒》。若把《到溉传》和《谢金吾》两条并列在一起，统统作为“自取灭亡”的书证，那就混淆了词目的含义。

按旧《辞源》于1915年出版，首先在“飞蛾赴火”词目下用《梁书·到溉传》中的两句为书证。旧《辞源》的引文，可能取材于清·翟灏《通俗编》。《通俗编》在“飞蛾赴火”条目下引用《魏书·崔浩传》中的几句和《梁书·到溉传》中的两句，用以说明“飞蛾赴火”的出处，并未加以解释；这是不错的。错误在于旧《辞源》采用了《通俗编》中的《到溉传》内两句，没有去查核原文和寻绎其上下文的含义，遽加“喻自投死地”；以后各辞书便辗转袭用，以讹传讹。

蔡京称儿子为“公”是怎么回事

鲍廷毅

现有词典对“公”字的释义一般都作对尊长或平辈的尊称，如《辞源》《辞海》。但从语言材料看，恐欠周全。

《续资治通鉴·宋纪九五》有这样的一段：

庚申，蔡京依前太师、鲁国公致仕。……帝乃命童贯与（蔡）攸同往取谢事表，京置酒饮贯、攸，酒方行，京泣曰：“上何不容京数年？当有相谗谮者。”贯曰：“不知也。”京又曰：“京衰老宜去，而不忍遽乞身，以上恩未报，此心二公（着重号为笔者所加，下同）所知也。”时左右闻京并呼攸为“公”，皆窃笑。

这种称子为“公”的例，还有更早的，见于《史记·袁盎晁错列传》：

（晁）错迁为御史大夫，请诸侯之罪过，削其地，收其枝郡。……错所更令三十章，诸侯皆喧哗疾晁错。错父闻之，从颍川来，谓错曰：“上初即位，公为政用事，侵削诸侯，别疏人骨肉，人口议多怨公，何也？”晁错曰：“固也，不如此，天子不尊，宗庙不安。”错父曰：“刘氏安矣，而晁氏危矣，吾去公归矣！”遂饮药死。

据此可知，称子为“公”，仍属“公”字表尊称的范围，只是不常被人们使用罢了。

“公”字是怎样用以表尊称的呢？古代学者的某些训释，给我们解决这个问题提供了线索。《汉书·沟洫志》谈到“白公渠”的修凿始末时说：“太始二年，赵中大夫白公复奏穿渠”，颜师古于“公”的注释是：“此时无公爵，盖相呼尊老之称耳”；袁

枚在《随园随笔》(卷二十一)中也曾指出:“古称勋贵曰公”。由此不难看出,“公”字作为“相呼尊老之称”——即用作尊称,是在称“公爵”、称“勋贵”之后。《尚书》中就记载着周初“列爵惟五”(公、侯、伯、子、男五等爵位)。到了春秋时期,诸侯称霸,战乱相寻,周天子难以左右他们,于是僭而越礼的事情,也渐多起来,许多诸侯僭而称“公”。《白虎通》(卷一)曾作引证:“何以知诸侯得称公?《春秋》曰:‘葬齐桓公’,齐,侯也;……《春秋》曰:‘葬许穆公’,许,男也。”齐国本是“侯”(二等爵)国,许国是“男”(五等爵)国,而它们的国君死了,连鲁国的“正史”《春秋》也称之为“公”,所以就难怪“臣子于其国中褒其君为公”了。春秋时期,更为严重的僭而称“公”的事例也并不罕见,如《左传·宣公十年》楚庄王质问其大夫申叔时说:“夏徵舒为不道,弑其君,寡人以诸侯讨而戮之,诸侯、县公皆庆寡人,女独不庆寡人,何故?”杜预注云:“楚县大夫皆僭称公”。又:《左传·襄公二十五年》“齐棠公之妻,东郭偃之姊也。”杜预注云:“棠公,齐棠邑大夫”。

以上资料表明,“公”字从春秋时起,渐与其实际所代表的爵位和官职相脱离,而渐变为对身分高贵的成年男子的一种尊称。

降而至于战国、秦、汉,“公”表敬称,更扩大了它的范围,对尊长者称“公”者有之,如“吾(刘邦自称)求公(指“商山四皓”)数岁,公辟逃我”(《史记·留侯世家》);对平辈或臣下称“公”者有之,如:“毛遂左手持槃血,而右手招十九人曰:‘……公等碌碌,所谓因人成事者也’”(《史记·平原君虞卿列传》)又如:“(晁)错已死,谒者仆射邓公为校尉,击吴、楚为将,还……见上,……邓公曰:‘计画始行,卒受大戮,……臣窃为陛下不取也。’于是景帝喟然长息,曰:‘公善言,吾亦恨之’”(《汉书·

晁错传》)。在《史记·陈涉世家》中，“瓮牖绳枢之子，氓隶之人，而迁徙之徒”的陈涉，在发动“穷兄弟”进行起义时，亦称他们为“公”（“公等遇雨，皆已失期”），则更反映出此时“公”作尊称的用法，已普遍开来。

另外，包含“公”字的“相公”、“公子”等词组，渐变而为对青年男子和豪门子弟的尊称，可作为以上问题的佐证。顾炎武《日知录》（卷二十四）：“前代拜相必封公，故称之为相公。”《通俗编·仕进》：“今凡衣冠中人僭称相公，或缀以行次，曰大相公、二相公。”又，《仪礼·丧服》：“诸侯之子称公子”，唐宋之后，就变为对豪门子弟以及对别人的儿子尊重的称呼了。

“公”字对成年男子表尊称的用法，近代口语，特别是书面语言中，也沿用了下来。在现代汉语中，也时有所见，如称对方为“张公”、“李公”等，不过一般多见于文化人的书面语言，而且多用于对长辈和平辈。例如：

晚上在八路军办事处周公的房间里，看见了周公、颖超、王明、博古、林老、董老。 郭沫若《洪波曲》

这里，作者对林伯渠、董必武等前辈，敬称为“老”，对此时尚不满四十岁、且比自己小五、六岁的同辈周恩来同志，则尊称为“公”。

再如，廖承志同志在《致蒋经国先生信》中，有一句写道：“所谓台湾‘经济繁荣，社会民主，民生乐利’等等，在台诸公，心中有数，亦毋庸赘言。”所谓“在台诸公”，是指从大陆去台湾的国民党军政要员，这首先是指被写信人称之为“弟”的蒋经国，另外，当然也包括写信人的其他平辈人物和后生晚辈。

由此可见，在现代汉语中，“公”字用作尊称，多用于长辈和平辈，用于晚辈的虽然少，但亦存在。汉语词典应全面地把“公”的词义反映出来。

“青”是什么颜色

沈亚明

《辞海》(1979年版)释“青”为：①春季植物叶子的颜色。《古诗十九首》：“青青河畔草。”②黑色。《书·禹贡》：“厥土青黎。”孔颖达引王肃注：“青，黑色。”

所谓“春季植物叶子的颜色”，想指绿色一类。何以一个“青”字，既指黑，又指绿，况且还是两种比较基本、且差异不小的颜色？是否尚有他指？数义有否先后？其间关系又如何？本文试图就这些问题作一探讨。

“厥土青黎”中的“青”。



《辞海》引用的《尚书·禹贡》，成书时间较早。在更早的金文中，“青”大都不作颜色解。所以，《禹贡》中“青”的用法，就是很值得重视的了。

《尚书正义·禹贡》“厥土青黎”条下的注疏：

孔安国：“色青黑而沃壤。”

孔颖达：“孔以黎为黑，故云色青黑。”

王肃：“青，黑色；黎，小疏也。”

可以看出，孔安国和王肃的注解有差异。孔安国(西汉)早王(三国)好几百年，且是传书的第一人，他并未明说“青”为何